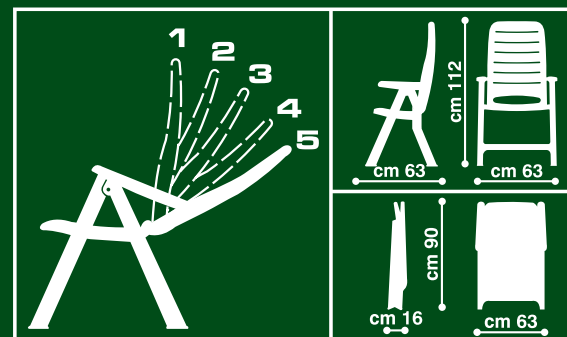




0S8G06760B1

PREMIERE



- I ARTICOLO ASSEMBLATO, PRONTO PER L'USO
- F ARTICLE ASSEMBLE, PRE A L'USAGE
- GB ITEM ALREADY ASSEMBLED. READY TO BE USED
- D TEILWEISE VORMONTIERT
- NL KANT-EN-KLAAR VOOR GEBRUIK GEMONTEERD ARTIKEL
- E ARTICULO ENSAMBLADO LISTO PARA EL USO
- P ARTIGO MONTADO PRONTO PARA SER UTILIZADO
- DK FÆRDIGMONTERET PRODUKT KLART TIL BRUG
- SF KOOTTU JAKÄYTTÖVALMIS TUOTE
- S FÄRDIGMONTERAD PRODUKT - KLAR FÖR ANVÄNDNING
- N MONTERT PRODUKT - KLART FOR BRUK
- GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΕΝΟ ΕΙΔΟΣ, ΕΤΟΙΜΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ
- RU СОБРАННОЕ ИЗДЕЛИЕ, ГОТОВОЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- I ARTICOLO AD USO DOMESTICO
- F ARTICLE À USAGE DOMESTIQUE
- GB ARTICLE FOR HOUSEHOLD USE
- D HAUSHALTSARTIKEL
- NL ARTIKEL BESTEMD VOOR HUISELIJK GEBRUIK
- E ARTÍCULO PARA USO DOMÉSTICO.
- P ARTIGO PARA USO DOMÉSTICO
- DK ARTIKEL TIL PRIVAT BRUG
- SF KOTITALOUSKÄYTTÖÖN TARKOITETTU TUOTE
- S ARTIKEL AVSEDD FÖR HEMMABRUK
- N TIL HJEMMEBRUK.
- G ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ
- RU ТОВАР ДЛЯ ДОМА

- I Prodotto, testato e certificato a Norma Europea EN-581
- F Produit testé et certifié aux normes Européennes EN-581
- GB Produced, tested and certified in compliance with European Standard EN-581
- D Hergestellt, getestet und beschienigt gemäß Europäischer Norm EN-581
- NL Geproduceerd, getest en gegarandeerd overeenkomstig de Europese en-581 voorschriften
- E Producto, probado y certificado según la norma europea en-581
- P Produto, testado e certificado de acordo com a norma europeia en-581
- DK Produceret, testet og certificeret som foreskrevet i den europæiske standard EN-581
- SF Valmistettu, testattu ja tyyppihyväksytty eurooppalaisen standardin EN-581 mukaan
- S Tillverkad, testad och certifierad i enlighet med europeisk standard EN-581
- N Produsert, prøvet og godkjent i henhold til den europeiske standarden EN-581
- G Προϊόν ελεγμένο και πιστοποιημένο σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN-581
- RU Издeне, испытaнное и сертифицированное в соответствии с европейской нормой EN-581

Prodotto da **IGAP** Spa
di Cogozzo di Viadana (MN)
nello stabilimento di:
46013 Canneto S/Oglio (MN)
Via Garibaldi 244
Tel. +39 0376.7172200
Fax +39 0376.7172290

www.grandssoleilspa.com



•Fabbricato in Italia •Fabriqué en Italie
•Made in Italy •In Italien hergestellt
•Geproduceerd in Italia •Fabricado en Italia
•Fabricado em Italia •Valmistettu i Italien
•Produsert i Italia •Tillverkat i Italien
•Produceret i Italien •Κατασκευάζεται στην Ιταλία •Сделано в Италии.

PREMIERE

- I** IMPORTANTE, CONSERVARE PER UN FUTURO RIFERIMENTO: LEGGERE CON ATTENZIONE.
- GB** IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.
- F** IMPORTANT : À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.
- D** WICHTIG, ZUR WEITEREN BEZUGNAHME AUFBEWAHREN.
- E** IMPORTANTE: CONSERVE EL PRESENTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.
- P** IMPORTANTE, GUARDAR PARA UMA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO.

- I** • **CONSIGLI D'USO:** aprire e chiudere il prodotto con attenzione per evitare i rischi di schiacciamento. Controllare la perfetta apertura e stabilità del prodotto prima dell'utilizzo.
- F** • **CONSEILS D'UTILISATION:** Plier et déplier le produit avec attention afin d'éviter les risques de pincements. Attention de bien veiller au parfait dépliage et à la stabilité du produit avant son utilisation.
- GB** • **SUGGESTIONS FOR USE:** Take care in opening and closing the product to avoid risks of crushing. Check that the product is completely open and stable before using it.
- D** • **HINWEISE ZUM GEBRAUCH:** Das Produkt vorsichtig öffnen und schliessen, zur Vermeidung der Quetschungsgefahr, prüfen Sie, dass das Produkt vor Benutzung völlig geöffnet und stabil ist.
- NL** • **GEbruiksAANwijzing:** Zorg er voor dat de stoel compleet in-of uitgeklaapt is. Controleer voor gebruik of de stoel helemaal uitgeklaapt is en stabiel staat.
- E** • **MODO DE USO:** Abrir y cerrar el artículo con cuidado para evitar el riesgo de accidente. Controlar la perfecta apertura y estabilidad del artículo antes de utilizarlo.
- P** • **CONCELHOS DE USO:** Abrir e fechar o produto com atenção para evitar riscos de esmagamento. Controlar a perfeita abertura e estabilidade do produto antes da sua utilização.
- DK** • **RÅD VEDRØRENDE BRUG:** Åben og luk produktet forsigtigt. Herved elimineres risikoen for klemning, inden brug kontrolleres produktets stabilitet, samt det lukkes korrekt.
- SF** • **KÄYTTÖOHJEET:** Avaa ja sulje tuote huolellisesti välttääksesi litistymisvaaran, tarkista, että tuote aukeaa asianmukaisesti ja on vakaa ennen käyttöä.
- S** • **ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER:** Öppna och stäng produkten försiktigt för att undvika klämskador. Kontrollera att produkten är helt öppen och stabil innan den används.
- N** • **RÅD FOR BRUK:** Produktet må åpnes og lukkes forsiktig, slik at risiko for klemming elimineres. Kontroller at produktet er åpnet helt opp og er stabilt før det tas i bruk.
- GR** • **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Ανοίξτε και κλείστε το προϊόν με προσή για να αποφευχθούν κίνδυνοι συμπίεσης. Ελέγξτε το τέλειο άνοιγμα και την σταθερότητα του προϊόντος πριν από κάθε χρήση.
- RU** • **Рекомендации по использованию:** Открывать и закрывать продукт тщательно, чтобы предотвратить поломку. Перед употреблением убедиться, что продукт полностью открыт и устойчив.



Prodotto da
IGAP Spa di Cogozzo di Viadana (MN)
nello stabilimento di:
46013 Canneto S/Oglio (MN)
Via Garibaldi 244
Tel. +39 0376.7172200
Fax +39 0376.7172290

Fig. 1

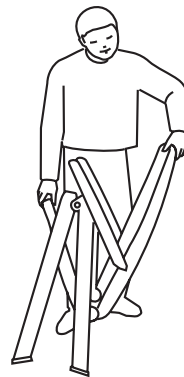


Fig. 2



- I** • **Istruzioni di d'uso:** Lo schienale della poltrona ha 5 posizioni, regolabili alzando e spingendo avanti o indietro i braccioli.
- F** • **Mode d'emploi:** Le dossier du fauteuil a 5 positions réglables en soulevant et en poussant en avant ou en arrière les accoudoirs.
- GB** • **Instructions for use:** The back rest on the easy chair may take 5 positions, adjustable by lifting and pushing the armrest backwards or forwards.
- D** • **Gebrauchsan-weisungen:** Die Rücklehne des Sessel hat 5 möglichen Stellungen, die durch das Vorwärts-oder Rückwärtsschieben der Armlehnen einstellbar sind.
- NL** • **Gebruiks-aanwijzing:** De rugleuning van de zetel biedt 5 posities aan die geregeld kunnen worden door armleuningen gewoon op te heffen en die voorwaarts of achterwaarts te duwen.
- E** • **Instrucciones para uso:** El respaldo del sillón toma 5 diferentes posiciones que pueden ser regladas levantando y empujando los brazos adelante o atrás.
- P** • **Instruções de uso:** O encosto da poltrona tem 5 posições, reguláveis levantando e empurrando para trás ou puxando para a frente os braços.
- DK** • **Brug:** Havestolens ryglæn kan indstilles i 5 forskellige positioner ved at løfte og presse armlænene frem eller tilbage.
- SF** • **Käyttöohjeet:** voit säädellä nojatuolin selkänojan viiteen eri asentoon nostamalla ja työntämällä eteenpäin ja taaksepäin käsinojat.
- S** • **Användning:** Fåtöljens ryggstöd har 5 reglerbara inställningar som ändras genom att armstöden lyfts upp och trycks framåt eller bakåt.
- N** • **Bruksanvisninger:** Ryggstøtten har 5 stillinger som innstilles ved å heve og deretter trekke armlenene forover eller bakover.
- GR** • **Οδηγίες χρήσεως:** Η πλάτη της πολυθρόνας έχει 5 θέσεις που ρυθμίζονται σηκώνοντας και σπρώχνοντας εμπρός ή πίσω τους βραχίονες.
- RU** • **Инструкции для пользования спинкой кресла:** 5 позиций спинки регулируются поднимая и перемещая вперед или назад подлокотников кресла.

- NL** BELANGRIJK, BEWAREN VOOR EEN TOEKOMSTIGE REFERENTIE: AANDACHTIG LEZEN.
- GR** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.
- RU** ВНИМАНИЕ: НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ССЫЛКУ ДЛЯ БУДУЩИХ ЗАКАЗОВ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ
- DK** VIGTIGT, SKAL OPBEVARES TIL FREMTIDIG REFERENCE: GENNEMLÆS OMHYGGELIGT.
- S** VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS IGENOM NOGA.
- SF** TÄRKEÄÄ, SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. LUE TARKKAAN.
- N** VIKTIG, OPPBEVARE FOR FREMTIDIG BRUK. LES NØYE.

- I** • **Istruzioni di apertura:** Aprire la poltrona fino allo scatto avvenuto delle 2 sicurezze, poste sulla gamba posteriore.
- F** • **Instructions d'ouverture:** Ouvrir le fauteuil jusqu'au déclenchement des 2 sécurités placées sur le pied postérieur.
- GB** • **Instructions for opening:** Open the easy chair until you hear the 2 safety devices placed on the rear legs click.
- D** • **Öfnungsanweisungen:** Die Sessel öffnen, bis die zwei Sicherheitsvorrichtungen auf dem rückseitigen Bein schnappen.
- NL** • **Openingsaanwijzingen:** Zetel openen tot de 2 veiligheids van de poten rugleuning zich ontspannen sluitingsaanwijzingen.
- E** • **Instrucciones de apertura:** Abrir el sillón hasta que los dos seguros situados en los pies posteriores se cerrén.
- P** • **Instruções da abertura:** Abrir a poltrona até ao seu bloqueio das 2 seguranças, colocadas na perna posterior.
- DK** • **Udklapning:** Åben stolen, indtil de to sikkerhedsmekanismer på de bageste.
- SF** • **Aukaisu:** aukaise nojatuoli, kunnes takajalkaan asetetut kahdet turvalukot naksattavat paikoilleen.
- S** • **Uppfällning:** Vik ut fåtöljen tills de två säkerhetsmekanismerna löser ut som sitter på de bakre benen.
- N** • **Instrukser for å åpne stolen:** Åpne lenestolen helt til sikkerhetsmekanismene på de bakre bena klikker på plass.
- GR** • **Οδηγίες ανοίγματος:** Ανοίξτε την πολυθρόνα μέχρι που να πραγματοποιηθεί το κλικ των 2 ασφαλειών που βρίσκονται στο πίσω πόδι.
- RU** • **Инструкции для открытия:** Открыть кресло до щелчка двух ограничителей находящихся на задней ножке.

- I** • **Istruzioni di chiusura:** Inclinare la poltrona sulle gambe posteriori e chiudere (fig. 2).
- F** • **Instructions de fermeture:** Incliner le fauteuil sur les pieds postérieurs et fermer (fig. 2).
- GB** • **Instructions for closing:** Lean the easy-chair on its rear legs and close it (fig. 2).
- D** • **Schliesenweisungen:** Stellen Sie den Sessel auf die hinteren Beine und Schließen Sie ihn (fig. 2).
- NL** • **Sluitingsaanwijzingen:** Zet de stoel op zijn achterpoten en klap hem in (fig. 2).
- E** • **Instrucciones de cierre:** Inclinar la poltrona sobre las patas posteriores y cerrar (fig. 2).
- P** • **Instruções da fecho:** inclinar a poltrona sobre as pernas posteriores e fechar (fig. 2).
- DK** • **Sammenklapning:** Anbring havestolen skråt, således at den hviler på de bageste stoleben og klap den sammen (fig. 2).
- SF** • **Sulkeminen:** kallista nojatuoli takimmaisten jalkojen varaan ja sulje (Kuva 2).
- S** • **Ihopfällning:** Vik ihop fåtöljen mot de bakre benen (fig. 2).
- N** • **Instrukser for lukkiing:** La stolen hvile på de bakre bena og lukk den (fig. 2).
- GR** • **Οδηγίες κλεισίματος:** Πλαγιάστε την πολυθρόνα στα πίσω πόδια και κλείστε την (εικ. 2).
- RU** • **Инструкции для закрытия:** Сложить кресло на задние ножки и закрыть (Рис. 2).

- I** • **Manutenzione:** pulire con acqua e detersivo liquido o cremoso, evitando prodotti abrasivi. Risciacquare bene ed asciugare.
- F** • **Entretien:** Nettoyer avec de l'eau et du détergent liquide ou crémeux, en évitant les produits abrasifs. Bien rincer et essuyer.
- GB** • **Maintenance:** Clean with water and a liquid or creamy detergent. Do not use abrasive cleansers. Rinse well and dry.
- D** • **Wartung:** Mit Wasser und flüssigem oder dickflüssigem Putzmittel reinigen, keine Scheuermittel Reinigungsmittel verwenden. Gut auswaschen und trocknen.
- NL** • **Onderhoud:** Schoonmaken met water en een vloeibaar of cremevormig schoonmaakmiddel. Niet schuurmiddelen vermijden. Goed omspoelen en drogen.
- E** • **Manutención:** Lavar con agua y detergente líquido o cremoso evitando productos abrasivos. Desaguar bien y secar.
- P** • **Manutenção:** limpar com água e detergente líquido o cremoso, evitando produtos abrasivos. Passar por água e secar.
- DK** • **Vedligeholdelse:** Rengør med vand og tyndt- eller tyktflydende rengøringsmiddel. Brug ikke skurepulver. Skyl grundigt og tør.
- SF** • **Huolto:** Puhdistella vedellä ja nestemäisellä puhdistusaineella. Vältä hankaavien tuotteiden käyttöä. Huuhtele hyvin ja kuivaa.
- S** • **Underhåll:** Rengör med vatten och ett flytande eller kremaktigt rengöringsmedel. Undvik slipande produkter. Skölj noga och torka av.
- N** • **Vedlikehold:** Rengjør med vann og et flytende eller kremaktig rengjøringsmiddel. Unngå bruk av slipende produkter. Skyl grundigt og tørk.
- GR** • **Συντήρηση:** καθαρίστε με νερό και υγρό ή κρεμώδες απορρυπαντικό, αποφεύγοντας την χρήση διαβρωτικών προϊόντων. Ξβγάστε καλά και στεγνώστε.
- RU** • **Эксплуатация:** Чистить водой с кремообразным моющим средством. Хорошо промыть и вытереть насухо.